



REGLEMENT DE FONCTIONNEMENT

# Arcuelh de lesers shens aubèrgament



## MARCA DE LECTURA

# Definicion deu reglament de funcionament

**L**o reglament de funcionament qu'es ua nòrma. Qu'es un acte unilateral de traca reglamentària qui s'impausa a tota persona qui entra dens l'estructura. Que precisa las modalitats d'organizacion e de funcionament. Qu'indica las accions e las responsabilitats, los elements contractuaus enter las familhas e lo servici, l'articulacion entre los drets individuaus de las personas arcuelhudas o acompanhadas e las obligacions de la vita collectiva.

Lo reglament de funcionament qu'es un apèr qui permet la coneishençia de l'organizacion de l'institucion e de la definicion deus drets, deus devers de l'usatgèr-ciutadan. Que pauza lo quadre reglamentari deu funcionament deus establiments en perpausant condicions d'arcuelh favorizant l'espandida, lo desvelh e lo plan-estar deu mainatge.

*Lo reglament qu'es destecat en tota estructura dab lo projècte d'establiment, a qui los pairs son associats en ua volontat de continuèr pedagogic pertocant lo mainatge.*



## MARCA DE LECTURA

# Definicion deu projècte educatiu

**T**ot organizer d'arcuelhs collectius de menors qu'an d'apitar un projècte educatiu, qu'es ua obligacion reglamentària. Qu'indica l'engatjament, las prioritats, los principis educatius. Que defineish lo sens de las accions. Que fixa las orientacions e los mejan de mobilizar tà la mesa en òbra. Qu'es formalizat per un document. L'organizer qu'indica en aqueste document de quina faiçon e hèi lo ligam dab los arcuelhs qui organiza.

Lo projècte educatiu qu'es comun a l'ensemble deus arcuelhs organizats. L'elaboracion que pòt préner en compte las observacions, e lhèu las proposicions

d'autas partenaris, e purmèr los representants legaus deus menors, los elegits, los animators, etc. L'anar participatiu qu'es important.

*Lo projècte educatiu qu'es enviat aus(a las) directors(a) e a las equipas pedagogicas. Que determina las orientacions deu projècte pedagogic. Que pòt tanben estar difusat - en fòrmas desparièras - aus pairs, tutor(a)s o educator(a)s ; e com informacion a tots los partenaris de l'accion.*



## MARCA DE LECTURA

# Definicion deu projècte pedagogic d'establiment

**L**o projècte d'establiment qu'es un tribalh de reflexion e de concertacion miat per l'equipa pluridisciplinària. Qu'es adaptat aus besonhs deus usatgèrs e de l'equipa.

### **Mei concretament que presenta :**

- ▶ la reflexion d'equipa tà la faiçon de fonctionar pendent los diferents moments de la vita vitanta,
- ▶ la faiçon qui l'equipa e's vòu organizar tà acompanhar lo mainatge e la familia quin que sii lo tipe d'arcuelh prepausat.

Que nòta e qu'explicita las valors educativas portadas peu Projècte d'accion sociau deu gestionari.

*Aqueras valors que son comunas a las estructuras d'arcuelh enfanca gavidadas per la Comunautat d'aglomeracion País Basco.*

# Somari

<b>Abansdís</b>	p5
<b>I - Presentacion de las estructuras</b>	p6
<b>II - Modalitats d'admission</b>	p8
<b>III - Las missions deu personau qui enquadrà</b>	p9
<b>IV - Organizacion generau de l'estructura d'arcuelh</b>	p10
<b>V - Participacion deus pairs a la vita de l'arcuelh de lesers</b>	p13
<b>VI - Disposicions financeras</b>	p14
<b>VII -Annèx</b>	p17





# Abansdíser

**Los arcuelhs collectius de menors gavidats per la Comunautat d'aglomeracion País Basco, qu'asseguran l'arcuelh deus mainatges los dimèrcs e/o pendent las vacanças escolars.**

**Aqueras estructuras d'arcuelh de lesers que son lòcs qui participan au desvelh e au desenvolapament deus mainatges e deus joens, qui velhan a la lor santat, a la lor seguretat e au lor plan-estar. Que fونcionan conòrmament :**

- ▶ en referéncia au còdi de la Santat Publica, e au còdi de l'accion sociau e de las familhas,
- ▶ en referéncia a las instruccions de la caisha nacionau de las allocacions familiaus,
- ▶ aus avis d'autorizacion de fونcionament dats peus servicis de Proteccion Mairau e Infantila (PMI) deu Conselh Departamentau e seu servici departamentau a la Joenessa, a l'Engatjament e aus Espòrts.

**En lo respècte de l'autoritat pairau, aqueths lòcs que permeten l'educacion e l'integracion sociau de tot mainatge. L'interès deu mainatge qu'es au còr de las accions dab los principis mentavuts a capvath :**

- ▶ ua obertura de las estructuras a tots los mainatges quinas que siin las originas, las istòrias, las capacitats ;
- ▶ ua presa en carga ajustada au ritme de tot mainatge dab l'observacion e los escambis ;
- ▶ la libertat d'accion e un acompañament cap a l'autonomia en un quadre adaptat e rasssegurant ;
- ▶ lo curiosèr deu mainatge lhevat per proposicions d'activitats variadas e divèrsas ;
- ▶ lo plurilingüisme, dab la proposicion d'ua aufèrta d'arcuelh e d'animacions en lenga basca, de desvelh au gascon ;
- ▶ l'ahortida de la coeréncia e deu continuèr educatiu tau mainatge ;
- ▶ l'inclusion deus mainatges deus besonhs particulars, portadors de handicap e de malaudia.

**Tota estructura d'arcuelh** qu'a caracteristicas pròprias, e un projècte pedagogic pròpi, mes tot professionau que partatja e pòrta lo quite referenciau educatiu entad arcuéller lo mainatge e la soa familia ; dens l'encastre d'un arcuelh individualizat, en los limits de las constrentas d'ua estructura collectiva e en lo respècte de la diferéncia e deu principi de laicitat.

Que hèn hrèita tad un fونcionament armoniós **de tota organizacion collectiva**, règlas sabudas de tots e un respècte mutuau, autant deus professionaus arcuelhius com deus pairs. Lo(la) responsable(a) d'establiment e l'equipa pedagogica que son los interlocutors de tria tà totas las questions pertocant las modalitats d'arcuelh e la vita vitanta deu mainatge.

Lo prètzhet d'**aqueth document** qu'es de har conéisher lo fونcionament e lo quadre reglamentari deus arcuelhs de lesers gavidats per la Comunautat d'aglomeracion País Basco. Qu'es soscès per avis a la Caisha de las Allocacions Familiaus deus Pirenèus Atlantics, aus servicis de la Proteccion Mariau e Infantila deu Conselh Departamentau 64 e au servici departamentau a la Joenessa, a l'Engatjament e aus Espòrts.

**Hidà's lo mainatge a un arcuelh de lesers de la Comunautat País Basco que vau acceptacion sancèra e shens nada resèrva de las disposicions d'aqueste reglament. Las familhas que s'engatjan tanben a respectar l'organizacion apitada en tota estructura d'arcuelh.**



# I - Presentacion de las estructuras

## 1- Gestionari

### Comunautat d'aglomeracion País Basco

Direccion Politica lingüistica,  
Servicis a la populacion  
Petita enfança e enfança  
15 avienguda Marescau Foch  
64185 BAIONA cedex  
Contacte : 05 59 44 76 74  
[enfance.jeunesse@communaute-paysbasque.fr](mailto:enfance.jeunesse@communaute-paysbasque.fr)

## 2- Arcuelhs de Lesers Shens Aubèrgament (ALSA) gavidats per la Comunautat d'aglomeracion País Basco

### ALSA D'AMIKUZE

#### Izaia

Que fonciona pendent las vacanças escolares e los dimèrcs  
Maine de Mailharro (vacanças)  
19, RD 29 64120 AISSÍRITZ  
Escòla publica Ikas Bidea (dimèrcs)  
carrerà Oxydoy  
64120 SENT PALAI  
Contacte : 05 59 65 74 73 - 06 84 58 08 47  
[alsh.amikuze@communaute-paysbasque.fr](mailto:alsh.amikuze@communaute-paysbasque.fr)

#### Amoba

Que fonciona sonque pendent las vacanças d'estiu  
Escòla publica, lo borg  
64120 ARRAUTA E SHARRITA  
Contacte : 05 59 65 74 73  
[alsh.amikuze@communaute-paysbasque.fr](mailto:alsh.amikuze@communaute-paysbasque.fr)

### ALSA DEU PAÍS DE BIDAISHE

Que fonciona pendent las vacanças escolares e los dimèrcs  
3 Alea deu Parc deus Espòrts  
64520 BIDAISHE  
Contacte : 05 59 55 53 72 - 06 76 70 20 56  
[loisirs.paysdebidache@communaute-paysbasque.fr](mailto:loisirs.paysdebidache@communaute-paysbasque.fr)



### ALSA GARAZI-BAIGORRI

#### Joko

Que fonciona pendent las vacanças escolares  
Escòla publica  
64220 SENT JOAN DEU PÈ DEU PÒRT  
Contacte : 06 40 86 94 90  
[joko.garazi@communaute-paysbasque.fr](mailto:joko.garazi@communaute-paysbasque.fr)

#### Elgarrekin

Que fonciona pendent las vacanças escolares e los dimèrcs  
Centre de lesers Elgarrekin  
64780 OSSÈS  
Contacte : 07 84 41 43 89  
[centroloisirssoses@communaute-paysbasque.fr](mailto:centroloisirssoses@communaute-paysbasque.fr)

#### Alaiki

Que fonciona pendent las vacanças d'estiu  
Arcuelh immersiu en lenga basca  
Escòla publica  
64780 SENT MARTIN D'ARLAUSSA  
Contacte : 06 40 86 92 44  
[alaiki@communaute-paysbasque.fr](mailto:alaiki@communaute-paysbasque.fr)



### ALSA D'IHÒUT-OZTIBARRE

#### Goxo lekua

Que fonciona pendent las vacanças escolares  
Escòla publica d'Irissarri  
64780 IRISSARRI  
Contacte : 06 73 73 70 16  
[goxolekua@communaute-paysbasque.fr](mailto:goxolekua@communaute-paysbasque.fr)



### ALSA DE SOLA

#### Hauta Sola

Que fonciona pendent las vacanças escolares e los dimèrcs  
Ostau Sala (vacanças) / Pòle petita enfança  
(dimèrcs) - 64470 ALÒS, SIBÀS E AVENSA  
Contacte : 06 24 19 02 22  
[inganio.tardets@communaute-paysbasque.fr](mailto:inganio.tardets@communaute-paysbasque.fr)

#### Baisha Sola

Que fonciona pendent las vacanças escolares  
Gaztelai - 64130 SHERAUTA  
Contacte : 07 87 39 15 62  
[inganio.mauleon@communaute-paysbasque.fr](mailto:inganio.mauleon@communaute-paysbasque.fr)



## BILINGÜISME

Daubuas estructuras que son actuaument a hè's labellizar tà perpausar un arcuelh bilingüe deus mainatges en lenga basca e lèu en gascon. Las familhas que's pòden referir au projècte pedagogic de l'establiment.

Lo mainatge ne pòt pas estar tornat qu'aus pairs o personas autorizadas majoras, designadas per avança per escriut e dab la presentacion d'ua pèça d'identitat. Tot cambiament qu'a d'estar senhalat per telefònne abans la fin deu temps d'arcuelh.

S'es constatat un agís inapropiat de las personasabilitadas ad arrecaptar lo mainatge qui'u poiré miaçar, l'establiment que's pòt opausar au partir deu mainatge. Los servicis competents de la proteccio deu mainadèr que seràn contactats de tira, lo mainatge que serà hidat a ua persona mandatada.

Per seguretat, lo pòrt de jòias peus mainatges qu'es fòrt desconselhat. Per cas d'incident o de pèrta, l'estruutura que declina tota responsabilitat.

Los joguets personaus que lo mainatge e's haré seguir qu'an d'estar confòrmes a las nòrmas de seguretat.

## 3- Assegurancies, seguretat e responsabilitats

La Comunautat d'aglomeracion País Basco, sossmesa a obligacions respectivas en matèria d'assegurancies, qu'a soscriut un contracte d'assegurança responsabilitat civila generau qui guaranteish los domaus provocats aus tèrc dens l'encastre de las soas activitats deu hèit especiaument de las personas intervenient dab la soa autoritat, salariats o pas, includent ua assegurança individua accident, au benefici deus mainatges hidats.

Lo pair e la mair, pr'amor qu'an l'autoritat pairau, que son solidàriament responsables deu domau provocat peus lors mainatges menors qui damoran dab eths, aus tèrmis de l'article 1242 alinea 4 deu Còdi Civiu e qu'an de presentar ua atestacion d'assegurança especifica au moment de l'inscripcion.



# II - Modalitats d'admission

## 1- Condicions d'admission

Los arcuelhs de lesers que pòden arcuélher tot mainatge atjat de 3 ans (o escolarizat) a 17 ans. Tot mainatge que pòt estar arcuelhut, comprés lo qui la malaudia cronica o lo handicap que son compatibles dab la vita collectiva. Que serà apitat un Projècte d'Arcuelh Individualizat signat peus pairs, lo(la) responsable(a) de l'arcuelh de lesers e lo(la) medecin(a).

## 2- Modalitats d'inscripcion

Los mainatges arcuelhuts per estructura. Aqueth limit que necessita un sistèma de reservacion qui permet de har un tablèu previsionau de preséncias quotidianas e setmaneràs.

### Constitucion deu dossier administratiu

Aquestes documents que son demandats :

- ▶ ua fotocopia deu liberet de familia o un acte de vaduda ;
- ▶ l'atestacion d'assegurança responsabilitat civila soscriuta per la familia ;
- ▶ la copia de l'arrèst deu jutge deus ahars familiau qui reglamenta l'exercici de l'autoritat pairau, se hèi besonh ;
- ▶ ua fotocopia deu quasernet de santat qui atèsta las vaccinacions ;
- ▶ lo numero d'allocatari CAF/MSA e un justificatiu notificant lo quotient familiau de la familia (accessible suu compte personau CAF/MSA deus allocataris) o per manca la fotocopia de l'avís d'imposicion de l'annada N-2 ;
- ▶ la ficha de renseñament + la ficha de las autorizacions ;
- ▶ se hèi besonh, l'atestacion deu dret a l'ajuda aus temps vagants (CAF/MSA), comitats d'empresa o autes ;
- ▶ se hèi besonh, lo Protocòle d'Arcuelh Individualizat escolar.

Un dossier personau que serà hèit tà cada mainatge. La direccio de l'establiment que n'assegura la confidencialitat. Confòrmament a la lei informatica e libertats deu 06/01/1978, las familhas que dispausan d'un dret d'accès, de rectificacion e d'oposicion a las informacions qui'us pertòcan.

Tot cambiament de situacion qu'a d'estar comunicat au mei lèu (adreça, contacte, situacion familiau...).

La ficha de renseñament que serà obligatoriament actualizada cada annada e valedera tà l'annada escolara en cors (de seteme a fin aost de l'annada d'après).

### Reservacions / inscripcions

Abans tot temps de vacanças e/o dimèrcs, ua ficha de reservacion qu'a d'estar plan pleada per la familia. Aqueth document que permet de precisar los jorns precis de preséncia deus mainatges.

Las plaças que son atribuidas segon la capacitat d'arcuelh de l'estructura e de critèris relatius a :

- ▶ la regularitat annau de frequentacion, mei que mei taus jorns de sortida o sejorn dab nueitadas,
- ▶ l'anterioritat de la demanda,
- ▶ la situacion familiau.

Solucions personalizadas que seràn recercadas au mei près de las demandas deus pairs. Ua atencion particulara que serà portada tà las demandas de las familhas vulnerables e/o en camin d'insercion.

*Referí's au projècte de funcionament de l'estructura qui vs'arcuelh lo mainatge tà conéisher los delais de reservacion.*

## 3- Mantruns mòdes d'arcuelh

- ▶ Jornada dab repaish
- ▶ Mieja-jornada dab o shens repaish
- ▶ Sejorn dab nueitadas

De notar : l'inscripcion en ½ jornada que poirà estar refusada a còps en foncion deu programa d'animacion previst (sortida jornada, animacion a tèma pendent la jornada...).

# III - Las missions deu personau qui enquadra

Lo personau en carga de l'arcuelh deus mainatges que respècta las modalitats fixadas per la legislacion e la reglamentacion deus arcuelhs collectius de menors.

## Lo(la) director(a) de l'arcuelh de lesers

Tot responsable qu'a delegacion de la Comunautat d'aglomeracion País Basco entad assegurar la gestion de l'establiment, l'organizacion generau e l'enquadrament deu personau. Que basteish e que prepausa lo projècte pedagogic qui pertòca l'arcuelh deus mainatges, qu'organiza e que coordina las activitats previstas e que gavida l'équipa d'animacion. Qu'arcuelh las familhas e los mainatges : presentacion de l'estructura, deu projècte pedagogic e apitada de las modalitats d'arcuelh.

Qu'es responsable deu plan-estar deu mainatge e de la qualitat de l'arcuelh. Qu'assegura un ròtle de comunicacion au près deus organismes de contrôle e deus partenaris institucionaus. Qu'assegura un ròtle d'observacion deus besonhs de las familhas en ligam dab lo servici enfança e joenessa.

## L'adjunt(a) o continuèr de direccion

En tota estructura, per cas d'abséncia deu(de la) responsable(a), la foncion d'adjunt o lo continuèr de la foncion de responsable qu'es assegurat per un autre membre de l'équipa. La persona qu'assegura la qualitat de l'arcuelh e lo plan-estar deu mainatge. Tà tota decision administrativa, que s'ahidarà au(a la) capdau deu servici enfança e joenessa.

## L'assistent(a) sanitari(ària)

L'assistent(a) sanitari(ària) qu'es lo(la) referent(a) deu seguit sanitari deus mainatges. Tà s'assegurar la foncion, qu'a de poder :

- apitar projèctes d'activitats a perpaus de tèmas e subjèctes ligats a la santat, l'igièna e l'environament,
- conéisher los problèmas desparièrs ligats a las differentas estapas deu desenvolopament,
- tractar los suenhs de tot jorn (seguit medicau deus tractaments, suenhar, rassegurar...),
- organizar l'infirmeria (gestion deu cabinet de farmacia, igièna, estruc...),
- préner en carga l'administracion ligada aus suenhs e seguit deus menors (tiéner los registres actualizats, quasèrn d'infirmeria...),
- participar e sensibilizar las equipas a l'apitada d'un plan d'arcuelh individualizat qui pertòca los mainatges portadors de handicap,
- sensibilizar las equipas e los menors a l'igièna alimentària, l'igièna de vita.

## L'animat or(a)

Per estar escotós(osa) e disponible(a), que pren en compte las especificitats deus mainatges e deus joens, en dant referéncias e règlas, qu'estableish un quadre relacionau de hidança qui favoriza lo respècte mutua e la convivialitat, qu'es coerent(a) enter çò que ditz e çò que hèi, que desenvolopa las relacions e favoriza l'autonomia.

Que prepausa projèctes d'animacion e qu'acompanha los deus mainatges e deus joens tà hèus arribar au cap. Que favoriza la creacion e la descobèrta, mei que mei peu jòc. Que prepausa mòdes d'intervencion desparièrs e diversificats segon lo son public, qu'es tanben ua persona ressorsa, dab competéncias tecnicas.

Que velha a contunhar a garantir la seguretat fisica, morau e afectiva de tots. Qu'es estructurant(a) : Que da limits e qu'indica un quadre en lo quau cadun que's devira en seguretat. Qu'es respectuós(osa) de las idèas deus autes. Que hèi hidança au mainatge, qui es ua persona competenta.

## L'animat or(a) estagiari(ària)

Qu'es en formacion e que participa a las missions dadas aus animators, qu'es enquadrat(da) e accompanhat(da) per un(ua) animator(a) qualificat(da).

## L'educator(a) esportiu(iva)

L'agent deu servici deus espòrts qu'intervien regularament pendent las vacanças escolares. En collaboracion dab los(las) animator(a)s, qu'inicia los mainatges e los joens a practicas fisicas e esportivas.

## Los prestataris exteriors

Intervienents exteriors que pòden interviéner de faison pontuau o regulara tà projèctes d'animacion precís. L'enquadrament de daubuas activitats fisicas que hèi l'objècte de condicions particularas tà çò qui es de l'efectiu e de la practica.

## L'agent d'igièna e de restauracion

Qu'assegura l'organizacion deu temps de repaish e l'entertien deus locaus. Qu'aida a l'igièna e a la seguretat de l'estructura.



# IV - Organizacion generau de l'estructura d'arcuelh

## 1- Recomandacions taus pairs

Los adultes qui acompañan e qui vienen cuéller lo mainatge (pairs o personas designadas) que damoran responsables deu mainatge au còr de l'estructura. Qu'an de damorar vigilants tà çò qui es de la lor seguretat. Que son tanben responsables deus hrairs e de las sòrs deu mainatge se'us hèn seguir. L'accès a las salas de jòcs que pòt estar limitat.

Los pairs qu'an de velhar a barrar com cau las pòrtas qui passan. Que velhan tanben a non pas daishar entrar arrés au darrèr en l'establiment. Ua vigilància hòrta que'us es demandada tà facilitar lo contrôle d'accès a l'establiment. Los pairs n'an pas d'utilizar lo telefonet en los lòcs reservats aus mainatges.

L'establiment n'es pas responsable deus joguets e objèctes personaus portats peus mainatges, lo(la) director(a) e/o los animator(a)s que's réservan lo dret d'interdísers los qui ne responen pas a las nòrmas de seguretat. Los docinons e objèctes personaus deus mainatges qu'an d'estar entretienuts regularament peus pairs.

Lo funcionament especific a l'arcuelh deus adolescent(a)s - mei de 12 ans / a comptar de la 6au - que preved ua soplessa en tèrmis de modalitats d'inscripcion e de frequentacion (òra d'arribada, de partença...). Sii com sii, aqueths procediments d'arcuelh que haràn l'objècte d'un acòrd escript en enter los pairs, lo(la) joen(a) e l'equipa qui enquadra, en referéncia au funcionament de cada estructura.

## 2- Mantruas situacions familiaus

La situacion pairau que s'estima au par de l'exercici de l'autoritat pairau e que determina a qui e deu estar remetut lo mainatge. Qu'es espiada autanlèu l'inscripcion. Per cas de cambiament, lo(la) detentor(a) de l'autoritat pairau qu'a de senhalàc de tira au(a la) responsable(a) de l'estructura per escriut e dab justificatius.

### ► Se l'autoritat pairau qu'es exerceçada conjuntament peus dus pairs :

- l'equipa de l'estructura que hida lo mainatge a l'un o a l'autre pair indiferentament ;
- las autorizacions tà las tèrcas personas (majoras) que son acceptadas quan ne seré pas signada que per un deus dus pairs indiferentament.

### ► Se l'autoritat pairau n'es pas fixada qu'entad un pair o mair e sonque :

- l'equipa de l'estructura que da lo mainatge a la mair o au pair investit de l'autoritat pairau, lhevèt autorizacion escripta qui daré au benefici de tèrcas personas au moment de l'admission.

### ► Per cas de residéncia alternada :

- l'equipa que balha lo mainatge a la mair o au pair designat segon lo ritme fixat per lo jutge. Ua copia de la decision de l'arrèst qu'a d'estar remetuda au responsable de l'estructura. Los pairs qu'auràn la possibilitat de hè's ua autorizacion mutua tà poder cuéller lo mainatge en autes jorns e autes temps oraris ;
- las autorizacions tà las tèrcas personas que son acceptadas quan ne serén pas signadas que per un deus dus pairs indiferentament ;
- se hèi besonh a l'equipa d'informar los pairs d'ua hèita susvienuda lo quite jorn, per principi, que telefonarà au pair o a la mair qui deu viéner cuéller lo mainatge au ser ;  
Las transmissions jornalèras que seràn hèitas per orau e sonque, a la mair o au pair vienut cuéller lo mainatge au ser :
- sonque las informacions individuaus pertocant lo mainatge, lo son agís e las condicions deu sejorn en l'establiment que pòden estar comunicadas ;
- las convidas o informacions generaus relativas a l'anar de l'estructura que seràn dadas a cada pair.
- ua reservacion que serà hèita tà cada pair, segon los desirs d'arcuelh de cadun, que'n serà parièr tà las facturacions.

### ► En tot cas :

- tota autorizacion qu'es revocabla ;
- quina que sii la situacion pairau, quan la remesa deu mainatge e pòt hicà'u en danger, l'equipa de l'estructura que la pòt refusar ; lo(la) responsable(a) de l'estructura que poirà eventuaument en informar los servicis competents de la protecció de l'enfança.

### **3- Oraris e condicions d'arribada, de partença e d'absència deus mainatges**

**Las arribadas e las partenças :** los mainatges qu'an d'estar acompañats dens los locaus. La mair, lo pair o la persona autorizada (la qui es notada a la ficha d'informacions) qu'a de signar la huelha de signatura au moment de l'arcuelh e deu partir deu mainatge, dens l'estructura. La carta d'identitat que poirà estar demandada a las personas non coneishudas per l'equipa d'animacion.

Los mainatges que son arcuelhuts en fucion de las plaças vagantas, deu diluns au divés de 7h30 a 18h30 (18h45 tà las estructuras de Bidaise e de Garazi-Baigorri) pendent las vacanças escolares. Lo dimèrcs aus medishs oraris, tà las estructuras concernadas, pendent lo temps escolar.

Nat mainatge ne poirà pas estar arcuelhut abans 7h30, ora d'obertura de l'arcuelh. Tota absència o arribada retardada qu'aurà d'estar senhalada per telefòne abans 9h00.

**Tà respectar l'organizacion de l'estructura,** lo mainatge inscriut tà la jornada qu'a d'arribar tà 9h00 au mei tard lo matin e d'estar cuelhut a comptar de 16h30. Aqueths oraris que son adobats tà las estructuras qui hèn un amassatge (referí's au projècte pedagogic de cada estructura)

- Se lo mainatge ne minja pas a l'arcuelh, qu'es conselhat de viene'u cuéller abans 12h00.
- Se lo mainatge qu'arriba abans 12h00, qu'aurà d'aver minyat abans l'arcuelh.

Las partenças que's hèn au mei tard a 18h30 (a 18h45 tà las estructuras de Bidaise e de Garazi-Baigorri).

Se la partença deu mainatge qu'es hidada peus pairs a ua persona tèrca non prevista au dossier d'admission, qu'an d'avertir lo personau, de dar ad aquera persona ua autorizacion escriuta e de demandà'u de hè's seguir ua pèça d'identitat.

Los pairs que s'engatjan a respectar los oraris indicats. Totun se, per ua rason independenta de si pròpi, los pairs ne poirén pas estar presents a l'ora de clavar, qu'an de previèner imperativament deu retard.

**Se las partenças après la barradura de l'estructura que s'i tornan,** lo gestionari que prenerà aquestas mesuras :

- après 4 retards de mei de 10 minutxs en lo mes, un avertiment orau peu(per la) responsable(a) de l'estructura ;
- après 2 avertiments oraus, un escriut signat peu president de la Comunautat d'aglomeracion País Basco brembant lo reglament de fucionament que serà mandat a la familia ;
- per cas de persisténcia deus retards, un aute mòde d'arcuelh qu'aurà d'estar pensat.

Tà poder acontentar lo mei gran nombre de familhas, qu'es imperatiu d'informar l'estructura de l'absència deu mainatge 72 òras per avança pendent las vacanças escolares, lo divés qui davanteja tà l'arcuelh lo dimèrcs pendent lo temps escolar.

### **4- Arcuelh deus mainatges**

► Qu'es demandat que tot mainatge sii equipat tot jorn d'un sac dab (segon las sasons) :

- ua casqueta o un capèth ;
- un vestit de ploja ;
- ua bota ;
- un untami solar ;
- un cambi sancèr ;
- objèctes transicionaus (shuqueta o docinon), se hèi besonh.

► Qu'es esperat lo mainatge que sii vestit d'ua tienuda adaptada a la activitats d'airejada (pelhas confortablas, basquets...)

► Las flip-flaps que son defendudas

► Qu'es fòrt recomandat de notar l'identitat deu mainatge sus las pelhas, lo sac o lo docinon.

► Qu'es fòrt desconselhat de hè's seguir causas personaus (joguet, telefòne...)

► L'equipa d'animacion ne serà pas tienuda responsabla de las pèrtas o deterioracions de las causas personaus.

Pendent l'arcuelh en l'establiment, lo mainatge que pòt estar fotografiat, filmat, etc. tà talhèrs de creacion dab los mainatges, mustras tà la comunicacion (article d'actualitat papèr o numeric, mei que mei per los apèrs institucionaus de la Comunautat d'aglomeracion País Basco). Qu'es demandat aus pairs au moment de l'inscripcion de validar o de refusar l'autorizacion en aqueste sens.

### **5- Santat**

Quan l'estat d'un mainatge miat au matin que presenta simptòmas inabituaus (frèbe, diarrèa, tehequèra...) lo personau qui enquadra que's pòt reservar lo dret de refusá'u l'admission tà garantí'u lo repaus, e limitar las contaminacions.

Se per cas aqueths simptòmas son trobats en la jornada, los pairs que'n son avisats e, segon l'anar deu mainatge, que'us pòden demandar de viene'u cuéller. Tot signe de malaudia contagiosa qu'a d'estar senhalat peus pairs. Que carrà aviene's dab lo(la) medicin(a) de casa de las modalitats de tornar en collectivitat. Mantruns exemples : impetigo, aurelhons, tuberculòsi, cocolucha, ronha...

## Balhada deus medicaments

La presa de medicaments dens l'encastre de l'arcuelh de lesers qu'a d'estar evitada sonque cas a despart. Entad aquò la familhas que demandaràn au(a la) medecin(a) de casa de privilegiar los tractaments de duas presas quotidianas (matin e ser).

Per referéncia a l'arrèst deu 20 de heurèr de 2003 relatiu au seguit sanitari deus menors deu còdi de l'accion sociau e de las familhas, los medicaments que son defenduts, hòra presentacion de la prescripcion medicau recenta qui autoriza lo(la) director(a), lo(la) director(a) adjunt(a) o l'animatör(a) assistent(a) sanitari(ària) deu grop de mainatges a dar los medicaments.

## Modalitat d'intervencion per cas d'urgéncia

Las estructuras qu'an un protocòle qui repertòria tots los gèstes e servis de contactar per cas de situacion d'urgéncia. Aqueths protocòles que pertòcan los agís de tiéner, mei que mei per cas d'ipertermia, trucs, vomidera, diarrèas...

Dens aqueste encastre, lo dossièr d'inscripcion deu mainatge qu'intègra l'acòrd deus pairs tà que sii carrejat, se hèi besonh, peus servis competents (pompièrs, SAMU...). Los pairs que'n son avisats de tira.

## Protocòle d'Arcuelh Individualizat (PAI)

Daubuns mainatges qu'an besonhs d'arcuelhs particulars : allergies alimentàrias (dab regímes especiaus), malaudias cronicas (diabèti), e lhèu handicap.

## Inclusion deus mainatges en situacion de handicap

Lo mainatge deus besonhs particulars que serà arcuelhut segon las modalitats qui l'anaràn miéller. Que seràn apitadas, en concertacion dab la familia e tots los partenaris medicaus, socioeducatius qui intervenen au près deu mainatge. Personau suplementari que poirà, se hèi besonh, assistir lo mainatge arcuelhut, dens l'encastre d'un Protocòle d'Arcuelh Individualizat (PAI).

Parièr a tot mainatge de l'estructura e tad un arcuelh de qualitat, la comunicacion dab la familia qu'es quotidiana, amassadas dab los partenaris e la familia que pòden estar organizadas.

## 6- Repaish

Pendent lo temps d'arcuelh, los repaishs e vrespèr que son hornits per l'estructura. Los menuts que son adaptats a cada atge, segon los gots deus mainatges, e comunicats aus pairs cada jorn.

**Per cas d'allergia o d'intolerància alimentària**, un Protocòle d'Arcuelh Individualizat (PAI) que serà hèit en collaboracion dab lo(la) medecin(a), la familia e l'estructura. Se l'estructura n'i pòt pas respóner favorablament, un tistèth-repaish hornit per la familia que poirà estar autorizat. Un protocòle aprobat per la familia e qui indica los procediments d'assegurança d'igièna e de conservacion, qu'acompanharà aquera derogacion e ua tarificacion shens repaish que serà hèita.

**Las demandas de menuts particulars** per rasons religiosas o filosoficas que son de compte har a condicion que ne hecin pas besonh de crompar vitalhas específicas o ua mesa en òbra qui haré ua suscarga de tribalh tà la cosina. Un tipe d'aliment que poirà, se lo cas es, estar tirat a la demanda deus pairs, shens nada garantida qu'un substitut de remplaçament e sii perpausat.

**De tota manièra**, la demanda que serà estudiada e discutida dab los pairs ; se l'estructura n'i pòt pas respóner favorablament, un tistèth-repaish hornit per la familia que poirà estar autorizat. Un protocòle aprobat per la familia e qui indica los procediments d'assegurança d'igièna e de conservacion, qu'acompanharà aquera derogacion mes nada reducccion tarifària ne serà hèita.

## 7- Sejorns dab nueitadas

En complement de la proposicion d'arcuelh per jornada e/o mieja-jornada, mini-sejorns (3 jorns/2 nueits) que pòden estar organitzats peus arcuelhs de lesers taus mei de 6 ans. Aqueths sejorns que son integrats au projècte pedagogic de tota estructura e que son reservats en prioritat aus mainatges qui van regularament a l'arcuelh de lesers.

Com tà l'arcuelh per jornada e/o mieja-jornada, ua ficha de reservacion qu'a d'estar plan pleada per la familia. Las plaças que son dadas en fonction de la capacitat d'arcuelh deu sejorn e de critèris relatius a :

- ▶ la regularitat annau de frequentacion de l'arcuelh de lesers ;
- ▶ l'anterioritat de la demanda ;
- ▶ la situacion familiau.

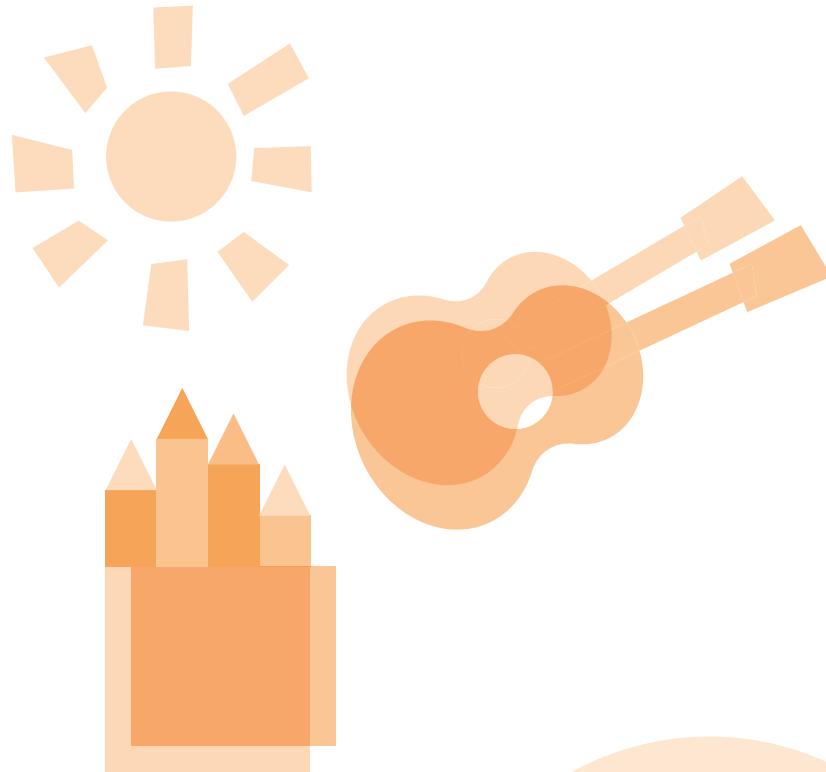
# V - Participacion deus pairs a la vita de l'arcuelh de lesers

La participacion deus pairs a la vita de tot jorn de l'establiment qu'es desirada, amassadas de pairs que pòden estar organizadas tà favorizar l'informacion e la comunicacion.

Tot establiment que tien un projecte pedagogic, qu'es presentat a tota navèra familia e qu'es un supòrt de comunicacion enter los pairs e l'equipa. Los pairs que hèn partida d'aqueth projecte, que son convidat a consultà'u librament, a'n discutir en los escambis de tot jorn, pendent las amassadas collectivas d'arcuelh e deus temps de bilanç qui son organizats regularament.

Tad un arcuelh de qualitat, un moment d'escambis enter la familia e l'equipa d'animacion qu'es adobat tot jorn au moment de l'arribada e de la partenza deu mainatge.

- Tà garantir un continuèr, l'equipa qu'a un quasèrn de ligason on son inscriutas las entresenhas comunicadas per la persona qui mia lo mainatge,
- Los programas d'activitats e las informacions generaus de l'estructura que son placardadas au hall d'arcuelh tà las familhas.



# VI - Disposicions financèras

Lo finançament deus arcuelhs de lesers qu'es assegurat per la Comunautat d'aglomeracion País Basco dab ua participacion de la Caixa de las Allocacions Familiaus-CAF, de la Mutualitat Sociau Agricòla-MSA (en prestacions de servici e de subvencions) e de las familhas.

Lo montant de la participacion de las familhas qu'es calculat, en ligam dab la CAF e la MSA, segon lo quotient familiau deu larèr. La taula deus prètz que tien compte de mantruns nivèus de revienuts. Las tarifas que son atau proporcionaus aus revienuts familiaus. Qu'es un sistèma solidari qui permet a tots de contribuir segon los lors mejans entad assegurar un arcuelh de qualitat a tot mainatge quina que sii la situacion deus sons pairs.

En mei, un servici telematic de la CAF e de la MSA que permet au(a la) director(a) de l'estructura de consultar daubuas dadas de la basa allocatària , dab lo numero d'allocatari qui a d'estar notat a la ficha d'entresenhias. Confòrmament a la lei «informatica e libertats» n°78-17 deu 06 de genèr de 1978, qu'es possible d'opausa's a la consulta d'aqueras informacions. En aqueste cas, las familhas qu'an de contactar la Comunautat d'aglomeracion País Basco e hornir las entresenhias qui hèn besonh tau tractament deu dossier.

## 1- Participacion financèra de las familhas

Los pairs que son tienuts au pagament d'ua participacion convienuda en rapòrt dab los jorns de preséncia, en referéncia au barèma en aplicacion :

- tarifa jornada dab repaish ;
- tarifa mieja-jornada ;
- tarifa repaish (sonque aplicat en complement d'ua preséncia en 1/2 jornada o taus mainatges plaçats en familiau d'arcuelh e/o centre d'arcuelh especializat dab l'Ajuda Sociau a l'Enfança ;
- tarifa jornada shens repaish (tarificacion aplicada sonque taus mainatges plaçats en familiau d'arcuelh e/o centre d'arcuelh espacializat dab l'Ajuda Sociau a l'Enfança o en hant l'objècte d'un Protocòle d'Arcuelh Individualizat) ;
- tarifa jornada taus sejorns dab nueitadas.

Ua reduccion que s'i hèi quan i a mei d'un mainatge de la quita familiau au medish moment : -10% a comptar deu dusau mainatge.

La taula deus prètz que pòt espià's suu site internet communaute-paybasque.fr e qu'es disponibla en las estructuras d'arcuelh.

La participacion demandada que cobreish la presa en carga deu mainatge pendent lo temps de preséncia en l'estructura, dab los repaishs principaus e las animacions e/o las sortidas organizadas.

Hòra Protocòle d'Arcuelh Individualizat (PAI) nada reduccion deu còst deu repaish ne serà pas hèita se lo repaish qu'es hornit per la familia.

Balhar lo numero allocatari qui permet l'accès a la basa de dadas CAF o MSA que vau autorizacion de consulta. Ua copia ecran de consultacion qu'es guardada au dossier familial.

La familiau qui ne's vòu pas comunicar las ressorsas o qui n'autoriza pas la collècta suus sites de la CAF o de la MSA que's veirà aplicar lo prètz mei haut.

Las familhas concernadas que reciben a casa l'atestacion d'ajuda aus temps vagants / bons vacanças (CAF/MSA) e qu'an de hèus passar au(a la) director(a) de l'estructura d'arcuelh tà determinar e aplicar lo montant de la deduccion qui'us es hèita. Per cas de non presentacion deu justificatiu, la tarificacion shens ajuda que's harà.

Per cas d'indisponibilitat deu logiciau o de familiau non-allocatària de la CAF, MSA, autres regimes, que serà demandat l'avís d'imposicion e de non-imposicion de l'an N-2 (un doble que serà guardat a l'estructura) e los 3 darrers bulletins de salari tanben.

Per tant que las ressorsas de la familiau ne son pas coneishudas, e dinc a la recepcion deus documents : qu'es aplicada ua tarifa fixa, definida tot an, e qui correspon a la participacion mejana de las familhas observadas pendent l'exercici precedent, shens efèit retroactiu.

Lo calcul de la participacion qu'es valable tad ua annada civila e qu'es tornat evaluat, tot an, dab los navèths justificatius hornits peus pairs e de l'actualizacion deus quotients familiaus per la CAF o la MSA.

Tà tota baisha significativa deus revienuts en cors d'an, o cambiament de situacion familiau, la familiau qu'a d'adreçà's a la CAF o a la MSA qui pòt tornar calcular las ressorsas. La familiau qu'infòrma l'estructura d'arcuelh tà qu'agi lo montant de la participacion calculat de nau.

Tot detendor de l'autoritat pairau qu'a l'obligacion de subsisténcia segon las soas ressorsas. Per cas de residéncia alternada, que seràn exigits los justificatius de ressorsas deus dus pairs. Ua factura distinta que serà mandada a cada pair e mair, en fonsion deu nombre de jorns reservats au son nom.

Tau mainatge plaçat en familia d'arcuelh e/o centre d'arcuelh especializat en tant qu'Ajuda Sociau a l'Enfança, las modalitats de presa en carga financèra deus jorns de preséncia qu'aurà d'estar precisats au moment de la reservacion (participacion de la familia d'arcuelh e/o de la familia deu mainatge e/o de l'ASE).

## 2- Facturacion

Las facturas que son hèitas après cada periòde. Las familhas qu'an de pagar en los 30 jorns qui segueishen l'emission de la factura. Lo reglament que's hèi auprès deu Tesaur Public de Baiona.

LLas familhas qui ne s'auràn pas pagat la participacion en los delais dats que haràn l'objècte d'ua accion miada peu Tesaur Public. Per cas de retards tornats o de non pagament, las reservacions qui seguiràn que poderàn estar refusadas.

Tota abséncia que serà facturada se n'es pas senhalada :

- lo divés d'abans entad un arcuelh lo dimèrcs deu temps escolar ;
- 72 òras abans entad ua jornada d'un periòde de vacanças.

Per cas de non respècte, sonque la presentacion d'un certificat medicau au nom deu mainatge, en los 8 jorns qui segueishen l'abséncia, que permeterà la deduccion deu(s) jorn(s) d'abséncia.

Se lo cas es, lo(la) director(a) de l'estructura que poirà har, sonque après pagament de las facturas concernidas :

- ua atestacion de preséncia deu mainatge,
- ua atestacion de frais de guarda taus impòsts.

## 3- Modalitats de pagamento

**En numerari** auprès deus burèus distributors de la banca postau.

**Per chèc bancari o postau** redigit a l'ordi deu Tesaur Public, accompanhat de la soca destacadera de la factura, de mandar a  
Tesaureria Principau Municipau  
2, avienguda Louise Darrac  
BP 712 - 64107 BAIONA cedex

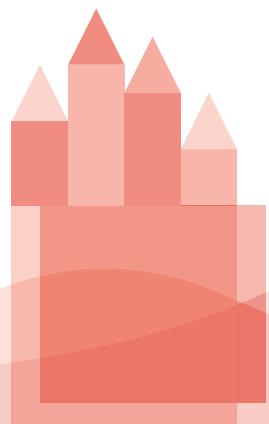
**Per pagamento en linha** dab los còdis referenciats sus la factura.

**Per prelhevament automatic**, formulari d'adesion e d'autorizacion de plear.

**Per Chèc Emplec Servici Universau (CESU) o Chèc Vacanças**

Mandat a :  
Ostau de la Comunautat  
Pòle territoriau Sola  
11 carrèra deus Hrairs Barrenne  
BP 66 - 64130 MAULION.

Per cas de dificultats financèras, qu'es possible d'adreçà's au Tesaur Public e de demandar pagament escalonats.





### Comunautat País Basco

15, avienguda Foch CG 88 507 64185 BAIONA cedex  
[www.communaute-paysbasque.fr](http://www.communaute-paysbasque.fr)

@communautePB



# ANNÈX



**ARCUELHS DE LESERS**  
**DOSSIÈR D'INSCRIPTION**

Entalhatz l'arcuelh de lesers pertotzat

- Arcuelh a Alsas, Sibas e Avenza
- Arcuelh Alaiak a Sent Martin d'Arlaussa
- Arcuelh a Sherauta
- Arcuelh Izaia a Sent Patai - Aicints
- Arcuelh Goxo Lekua a Irisarri
- Arcuelh a Arrauta e Sharrita
- Arcuelh Joko a Sent Joan deu pè deu Port
- Arcuelh a Bidaishe
- Arcuelh Elgarrekain a Osses

**Mainat·ada, joen·a**

Nom : ..... Prenom : .....

- Mainat
- Mainada

Data de naixuda (JJ/MM/AAAA) : / /

Telefóne (01 23 45 57 89) : .....

Adreça electrònica (nom@domèni.fr) : .....

Escola : .....

Classa : .....

Codi postal : .....

Comuna : .....

Telefóne : .....

Adreça electrònica : .....

Ajuda CAF o MSA  
(júnhir un justificatiu)

	Pair	Mair	Aute·a (precisatz)
Nom	.....	.....	.....
Prenom	.....	.....	.....
Adreça postau	.....	.....	.....
Codi postal	.....	.....	.....
Comuna	.....	.....	.....
Telefóne	.....	.....	.....
Adreça electrònica	.....	.....	.....
Ajuda CAF o MSA (júnhir un justificatiu)	<input type="checkbox"/> Oc <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oc <input type="checkbox"/> Non	<input type="checkbox"/> Oc <input type="checkbox"/> Non
Numéro allocatari-aria	.....	.....	.....

Assegurança extraescolara (júnhir un justificatiu) :

- Residència deu de la mainat·ada :
- Dab los parents
- Dab lo pair
- Dab la mair
- En guarda alternada
- Aute·a (precisatz) : .....

France et petite enfance  
Boulevard Frédéric - CS 80507  
64005 Bayonne Cedex  
05 59 41 72 72

[spéciale] [spéciale]  
France et petite enfance  
Boulevard Frédéric - CS 80507  
64005 Bayonne Cedex  
05 59 41 72 72

### Rensemaments medicals

Mètge-Metja : .....

Vaccinacions obligatòries (júnhir les photocopies de las paginas de vaccinacions deu quasernet de santat).

Los problemes de santat (malaüties, allergias, asma, accident, comportament particular, crisi convulsivas, ospitalitzacions, ...) en precitant las precaucions qui cau prener :

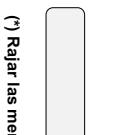
Regime alimentari particular :  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

L'arcuelh d'un ua mainat-ada dab ua malaüia crònica, ua alergia alimentària o un handicap que serà condicionat a l'avís obligatori d'un-ua mètge-metja e a la mesa en plaça d'un Projècte d'Arcuelh Individualitzat (P.A.I.).

#### Documents qui'vs cau obligatòriament júnhir au dossier

- Ua photocopia deu liberet de familha o un acte de vadiuda (sonque t'a la 1<sup>era</sup> inscripció)
- L'estestacion d'assegurança i responsabilitat civila soscrita per la familha
- Ua photocopia deu quasernet de santat qui atesta de las vaccinacions
- Si s'escau :
  - la copia de decisió deu de la jutja/jutja deus ahars familiaus qui reglamenta l'exercici de l'autoritat-pairau
  - lo Protocòle d'Arcuelh individualizat escolar
  - la ficha de las autorizacions

	<p>Jo/Nosaut-e-a:s ací devath signat's/ .....</p> <p>Responsable a:s deu de la mainatada .....</p> <p><b>ARCUELHS DE LESERS - Ficha de las autorizacions a plear</b></p> <p><b>Autorizacion de suenhs</b></p> <p>(*) Rajar las mencions pas autorizadas</p> <p>QU'AUTORIZA(N) lo personau de l'estructura de preie's totas las iniciativas qui hèn besonh en cas d'accident o de malalaudia sobta deu de la mainatada :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Transferiment en pediatrina</li> <li>- Transferiment en servici d'urgència</li> </ul> <p>QUE DESCARGA(N) la direccio'n de totas las responsabilitats au cors deu trajecte dinc al hospital.</p> <p>QU'AUTORIZA(N) l'equipa medicoal a har los gèstes que s'ac jutjaran har besonh pri'amor de l'estat de sanitat deu men' de la mia mainatada.</p> <p>Les personas mentavudas ací dessus qu'an d'estar avisadas en los temps mei bracs.</p> <p>QUE DEMANDA(N) au personau de l'estructura :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- En cas de malalaudia deu men' de la mia mainatada, de batlhà u dab la mia responsabilitat, los remedis prescrits peu son per la soa medecin-a tractant-a en seguit la copia de la prescripcio'n.</li> <li>- En cas de frèbe, de baixa u dab la mia responsabilitat, los antipirèticos segun las prescripcions deu de la medecin-a de l'estructura o deu de la medecin-a tractant-a.</li> <li>- De l'untar dab crema solara se hè besonh.</li> </ul> <p>QUE CERTIFICA(N) non pas aver homit nadu a mestior aus medicaments prescrits au-a la mainatada au cors de la tempora deu contracte d'arcuelh e qu'aquels n medicaments que son estatis reconstituits segon la noticia d'espleit.</p> <p>A : ..... Data : ..... / ..... / .....</p> <p>Signet deu de la s responsable a:s. Davantejat per la mencion "Legit e Aprovat": .....</p> <p><b>Autorizacion de suenhs</b></p> <p><b>Autorizacion de filmar e fotografiar</b></p> <p>(*) Rajar las mencions pas autorizadas</p> <p>QU'AUTORIZA(N) lo-la mainatada que sii filmat elo fotografiat tà l'emplec per :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'Estructura era medisha (jornau interne, ...)</li> <li>- Lo Servici Comunicacion de la Comunautat d'Aglomeracion o de las Comunas socias.</li> <li>- La Premsa</li> <li>- Lo Site Internet e autres supports informatics de l'estructura</li> <li>- Los Estagiari's dans l'encaistre deus lors raports d'estagi</li> </ul> <p>QUE CERTIFICA(N) que se receb/receben fotos o filmes, de non pas utilizatus tad un aut emplec que familiau e sonque.</p> <p>A : ..... / ..... / .....</p> <p>Data : ..... / ..... / .....</p> <p>Signet deu de la s responsable a:s.</p> <p>Davantejat per la mencion "Legit e Aprovat": .....</p> <p><b>Autorizacion de suenhs</b></p> <p><b>Autorizacion de consultar el site CDAP</b></p> <p>QU'AUTORIZA(N) la direccio'n de consultar e de sauvau'ns lo dossier allocation CDAP, tad accedir direccientament a las ressorsas de compte har tau calcul de las participacions de las ressorsas financeras.</p> <p>Conformément au Règlement (UE) 2016/679 aperat Règlement Européen sur la Protection des Données et la loi Informatique e Liberties du 6 de gener de 1978 modifica, qui avere d'un droit d'accès e de rectificació'n de las informacions quivas pertibcan e segon los cas d'oposició'n de retringut, de portabilitat o de limitació'n deu tractament</p> <p>A : ..... Data : ..... / ..... / .....</p> <p>Signet deu de la s responsable a:s. Davantejat per la mencion "Legit e Aprovat": .....</p> <p><b>Autorizacion de suenhs</b></p> <p><b>Autorizacion de sortidas</b></p> <p>QU'AUTORIZA(N) lo-la mainatada de participar a sortidas organizadas per l'estructura.</p> <p>A : ..... Data : ..... / ..... / .....</p> <p>Signet deu de la s responsable a:s. Davantejat per la mencion "Legit e Aprovat": .....</p> <p><b>Autorizacion de sortidas</b></p>
---	--

	<p>Jo/Nosaut-e-a:s ací devath signat's/ .....</p> <p>Responsable a:s deu de la mainatada .....</p> <p><b>ARCUELHS DE LESERS - Ficha de las autorizacions a plear</b></p> <p><b>Autorizacion de suenhs</b></p> <p>(*) Rajar las mencions pas autorizadas</p> <p>QU'AUTORIZA(N) lo personau de l'estructura de preie's totas las iniciativas qui hèn besonh en cas d'accident o de malalaudia sobta deu de la mainatada :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Transferiment en pediatrina</li> <li>- Transferiment en servici d'urgència</li> </ul> <p>QUE DESCARGA(N) la direccio'n de totas las responsabilitats au cors deu trajecte dinc al hospital.</p> <p>QU'AUTORIZA(N) l'equipa medicoal a har los gèstes que s'ac jutjaran har besonh pri'amor de l'estat de sanitat deu men' de la mia mainatada.</p> <p>Les personas mentavudas ací dessus qu'an d'estar avisadas en los temps mei bracs.</p> <p>QUE DEMANDA(N) au personau de l'estructura :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- En cas de malalaudia deu men' de la mia mainatada, de batlhà u dab la mia responsabilitat, los remedis prescrits peu son per la soa medecin-a tractant-a en seguit la copia de la prescripcio'n.</li> <li>- En cas de frèbe, de baixa u dab la mia responsabilitat, los antipirèticos segun las prescripcions deu de la medecin-a de l'estructura o deu de la medecin-a tractant-a.</li> <li>- De l'untar dab crema solara se hè besonh.</li> </ul> <p>QUE CERTIFICA(N) non pas aver homit nadu a mestior aus medicaments prescrits au-a la mainatada au cors de la tempora deu contracte d'arcuelh e qu'aquels n medicaments que son estatis reconstituits segon la noticia d'espleit.</p> <p>A : ..... Data : ..... / ..... / .....</p> <p>Signet deu de la s responsable a:s. Davantejat per la mencion "Legit e Aprovat": .....</p> <p><b>Autorizacion de suenhs</b></p> <p><b>Autorizacion de consultar el site CDAP</b></p> <p>QU'AUTORIZA(N) la direccio'n de consultar e de sauvau'ns lo dossier allocation CDAP, tad accedir direccientament a las ressorsas de compte har tau calcul de las participacions de las ressorsas financeras.</p> <p>Conformément au Règlement (UE) 2016/679 aperat Règlement Européen sur la Protection des Données et la loi Informatique e Liberties du 6 de gener de 1978 modifica, qui avere d'un droit d'accès e de rectificació'n de las informacions quivas pertibcan e segon los cas d'oposició'n de retringut, de portabilitat o de limitació'n deu tractament</p> <p>A : ..... Data : ..... / ..... / .....</p> <p>Signet deu de la s responsable a:s. Davantejat per la mencion "Legit e Aprovat": .....</p> <p><b>Autorizacion de suenhs</b></p> <p><b>Autorizacion de sortidas</b></p> <p>QU'AUTORIZA(N) lo-la mainatada de participar a sortidas organizadas per l'estructura.</p> <p>A : ..... Data : ..... / ..... / .....</p> <p>Signet deu de la s responsable a:s. Davantejat per la mencion "Legit e Aprovat": .....</p> <p><b>Autorizacion de sortidas</b></p>
---	--

## Ficha de les autoritzacions a plear - p 3

## Ficha de les autoritzacions a plear - p 4

### Autorizacion de transport en comun

QUE AUTORIZA(N) lo la mainat·ada de pren'e's un mejor de transport en comun ià sorridas pedagògica

A : .....

Data : ..... / ..... / .....

Signet deu-de la-s responsable-a-s.

Davantejat per la mencion "Legit e Aprovat": .....

QUE DESIRA(N) lo la mainat·ada que s'profetja deu servici d'amassatge si s'escau

A : .....

Data : ..... / ..... / .....

Signet deu-de la-s responsable-a-s.

Davantejat per la mencion "Legit e Aprovat": .....

### Condicions de partença deu-de la mainat·ada

QUE AUTORIZA(N) lo la mainat·ada de se'n tornar sol

QUE AUTORIZA(N) las persones mentavuidas ací devath a viénre cuéller lo la mainat·ada a l'estrucció en tot presentar la lor pèça d'identitat el/o a contactar·us en cas d'urgència.

Nom e Prénom	Adreça	Telefóne	Ligan de parentat
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

A : .....

Data : ..... / ..... / .....

Signet deu-de la-s responsable-a-s.

Davantejat per la mencion "Legit e Aprovat": .....

### Reglament de funcionament

QUE CERTIFICA(N) s'aver/més aver pres coneishençias deu reglament de funcionament e que m'engatj/j'm/s'engatjam de n' respectar totes las clausas.

A : .....

Data : ..... / ..... / .....

Signet deu-de la-s responsable-a-s.

Davantejat per la mencion "Legit e Aprovat": .....

### Autorizacion de mandadis de las facturas per corric

QUE AUTORIZA(N) lo la responsable a d'enviar las facturas per corric.

A : .....

Data : ..... / ..... / .....

Signet deu-de la-s responsable-a-s.

Davantejat per la mencion "Legit e Aprovat": .....

Reservacion de jorns  
DIMÈRCS EN ARCUELHS DE LESERS - p1

Reservacion de jorns  
DIMÈRCS EN ARCUELHS DE LESERS - p2

<p>Communauté PAYS BASQUE <b>EUSKAL ELKARTEA</b></p>	<p><b>DIMÈRCS EN ARCUELHS DE LESERS</b> <b>Reservacion de jorns</b></p>																														
<p>Hicar ua crotz quan lo-la mainat·ada e sii present·a</p>																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Dimèrcs</th> <th>Dimèrcs</th> <th>Dimèrcs</th> <th>Dimèrcs</th> <th>Dimèrcs</th> <th>Dimèrcs</th> </tr> <tr> <th>JJ/MM</th> <th>/</th> <th>/</th> <th>/</th> <th>/</th> <th>/</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Matin</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Repass</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Vrèspe</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>		Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	JJ/MM	/	/	/	/	/	Matin	<input type="checkbox"/>	Repass	<input type="checkbox"/>	Vrèspe	<input type="checkbox"/>												
Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs																										
JJ/MM	/	/	/	/	/																										
Matin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																										
Repass	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																										
Vrèspe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																										
<p><b>Mainat·ada, joen·a</b></p>																															
<p>Nom : ..... Prenom : .....</p>																															
<p><input type="checkbox"/> Mainat <input type="checkbox"/> Mainada</p>																															
<p>Data de vaduda (JJ/MM/AAAA) : ..... / ..... / .....</p>																															
<p>Telefòne (01 23 45 67 89) : .....</p>																															
<p>Adreça electronica (nom@domèni.fr) : .....</p>																															
<p>Escòla : .....</p>																															
<p>Clasa : .....</p>																															
<p>Cordeira :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Unilingua</li> <li><input type="checkbox"/> Bilingua</li> <li><input type="checkbox"/> Immersiva</li> </ul>																															
<p>Servici de transpòrt en bus</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Non</li> <li><input type="checkbox"/> Oc, precisar lo lòc d'amassatge : .....</li> </ul>																															
<p>Sonque itaus arcuelhs a irissarri, Osseis e Sent Joan deu Pè deu Port</p>																															
<p>Ermita de petit ermitage 15 avens del Còt, CS 86507 64000 Bayonne Gascogne 05 59 44 72 72</p>																															
<p>Egitza Bilbao (Bilbo) - CS 86507 64000 Bayonne Gascogne 05 59 44 72 72</p>																															

<p><b>Període escolar</b></p>																															
<p>Hicar ua crotz quan lo-la mainat·ada e sii present·a</p>																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Dimèrcs</th> <th>Dimèrcs</th> <th>Dimèrcs</th> <th>Dimèrcs</th> <th>Dimèrcs</th> <th>Dimèrcs</th> </tr> <tr> <th>JJ/MM</th> <th>/</th> <th>/</th> <th>/</th> <th>/</th> <th>/</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Matin</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Repass</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Vrèspe</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>		Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	JJ/MM	/	/	/	/	/	Matin	<input type="checkbox"/>	Repass	<input type="checkbox"/>	Vrèspe	<input type="checkbox"/>												
Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs	Dimèrcs																										
JJ/MM	/	/	/	/	/																										
Matin	<input type="checkbox"/>																														
Repass	<input type="checkbox"/>																														
Vrèspe	<input type="checkbox"/>																														
<p><b>Informacion declarant·a</b></p>																															
<p>Nom : .....</p>																															
<p>Prenom : .....</p>																															
<p>Telefòne (01 23 45 67 89) : .....</p>																															
<p>Adreça electronica (nom@domèni.fr) : .....</p>																															
<p>Escòla : .....</p>																															
<p>Clasa : .....</p>																															
<p>Cordeira :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Unilingua</li> <li><input type="checkbox"/> Bilingua</li> <li><input type="checkbox"/> Immersiva</li> </ul>																															
<p>Servici de transpòrt en bus</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Non</li> <li><input type="checkbox"/> Oc, precisar lo lòc d'amassatge : .....</li> </ul>																															
<p>Sonque itaus arcuelhs a irissarri, Osseis e Sent Joan deu Pè deu Port</p>																															
<p>Ermita de petit ermitage 15 avens del Còt, CS 86507 64000 Bayonne Gascogne 05 59 44 72 72</p>																															
<p>Egitza Bilbao (Bilbo) - CS 86507 64000 Bayonne Gascogne 05 59 44 72 72</p>																															

Reservacion de jorns  
VACANÇAS EN ARCUELH DE LESERS - p 1

Reservacion de jorns  
VACANÇAS EN ARCUELH DE LESERS - p 2

Communauté  
PAYS BASQUE  
**EUSKAL**  
Euskal Herria  
Ékargoa

VACANÇAS EN ARCUELH DE LESERS  
Reservacion de jorns

Entalhatz l'arcuelh de lesers pertocat

- Arcuelh a Altès, Sibàs e Avensa
- Arcuelh Alaiak a Sent Martin d'Artaussa
- Arcuelh a Sherauta
- Arcuelh Izaia a Sant Palai - Alcirlits
- Arcuelh Goxo Lekua a Irissari
- Arcuelh a Arrauta e Sharrита
- Arcuelh Joko a Sant Joan deu Pè deu Port
- Arcuelh a Bidauishé
- Arcuelh Elgarrekin a Ossès

Mainat·ada, joen·a

Nom : ..... Prenom : .....

- Mainat
- Mainada

Data de vaduda (JJ/MM/AAAA) : ..... / ..... / .....

Telefóne (01 23 45 67 89) : .....

Adreça electronica (nom@domèni.fr) :

Escòla : .....

Classa : .....

Cordèra :

- Unilingua
- Bilingua
- Immersiva

Servici de transport en bus

- Non
- Òc, precisar lo lòc d'amassatge : .....  
Sonque tots arcuels a Irissari, Ossès e Sant Joan deu Pè deu Port

France et patis France  
15 avenue Rich - CS 98507  
64055 Bayonne Cedex  
05 59 44 72 72

Spain  
Bilbao Belkoien - CS 98507  
64055 Bayonne Cedex  
05 59 44 72 72

Hicar ua crotz quan lo·la mainat·ada e sii present·a  
Període de vacanças Auton  
Auton, ivèn, printemps, estiu

	jorn 1	jorn 2	jorn 3	jorn 4	jorn 5	jorn 6	jorn 7	jorn 8	jorn 9	jorn 10
Data (JJ/MM/AAAA)	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Matin	<input type="checkbox"/>									
Repaish	<input type="checkbox"/>									
Vrèspe	<input type="checkbox"/>									

Informacion declarant·a

Nom : .....

Prenom : .....

Telefóne (01 23 45 67 89) : .....

Adreça electronica (nom@domèni.fr) :

Héit a : .....

Lo : .....

Signet : .....



**TÈST AISÈR AQUÀTIC**  
Attestacion d'escaduda

prealable a la practica de las activitats aquàticas e nàuticas (canoë e caiac e disciplinas associadas, barrancatge, esquí nàutic, nada en aigua viva, surf, glissa aerotractionada nàutica, vela) en Arcuets Collectius de Menors (ACM)

Arrestat deu 25 d'abriu 2012 fixant las modalitats d'enquadrament e las condicions d'organizacion e de practicas de certes activitats físicas en ACM

Jo sossigiat-ada, Na/En \_\_\_\_\_  
Titularia deu diplòme \_\_\_\_\_

Data de deslliurança deu diplòme : ..... / ..... / .....

Atesta de Na/En \_\_\_\_\_  
Vadut-uda lo : ..... / ..... / .....

Damorant a : ..... / ..... / .....

**QUE s'es ESCADUT LO TÈST**

Rajar la mencion inutila :

- Shens camison de seguretat
- Dab lo camison de seguretat

Hèit a : ..... / ..... / .....

Lo : ..... / ..... / .....

Signet : ..... / ..... / .....

Sageth : ..... / ..... / .....

**REBREMBE**

L'attestacion que pòt estar balhada per ua persona titularia deus diplòmes segunts :

- Brevet Nacional de Seguretat Aquàtica (BNSSA), Diplòme d'Estat de Miste-a Nadaire-a Sauvaiere-a (DE de OMS), Brevet d'Estat d'Esportiu-ria de las Activitats de la Natacion (BEESAN),
- Brevet Professionau de la Joenessa, de l'Education Populària e d'Esport de las Activitats Aquàticas e de la Natacion (BPJEPS AAN), o tot autre BEES o BPJEPS de las especialitats nàuticas consideradas.

Aqueste document qu'atesta l'aptitud deu de la menor'a tà

1. har un saut dens l'aiga,
2. har ua flotason sus l'esquia pendant 5 segondas,
3. har ua sustentacion verticau pendant 5 segondas,
4. nadar sus l'esquia sus 20 metres,
5. trespassar ua llinha d'aiga o passar devath ua embarcacion o un objècte flotant.

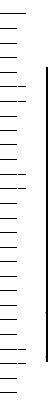
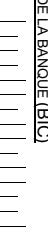
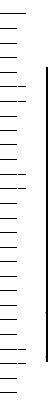
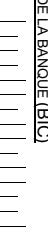
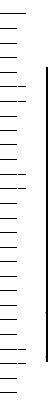
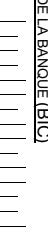
Tà las activitats en aigas vivas o a la mar grana, com lo surf o lo caiac, que carrà lo parcors e si hèit shens camison de seguretat.

Tot aquò, conformament a l'arrestat deu 25 d'abriu 2012 fixant las modalitats d'enquadrament e las condicions d'organizacion e de practicas de certes activitats físicas en ACM.

## Formulari d'adesió prellevament automàtic

## Formulari d'adesió prellevament automàtic

   <p>Comunitat PAÏSOS CATALANS <b>PAYS BASQUE</b> <b>EUSKADI</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>PRELLEVAMENT AUTOMATIC</b> <b>Formulari d'adesió</b></p> <p>Precisar l'estructura pertocada</p> <p><input type="checkbox"/> Arcuelh de lesers      <input type="checkbox"/> Restauracion escolara      <input type="checkbox"/> Ninòera</p>
<p><b>Ressengements mainat·ada e responsable·a</b></p>	
<p>NOM deu·de la mainat·ada : .....      PRENOM deu·de la mainat·ada : .....      NOM deu·de la responsable·a : .....      PRENOM deu·de la responsable·a : .....      Telèfon (01 23 45 67 89) : .....      Adreça electrònica (nom@domèni. fr) : .....</p>	
<p>E vòu aderir au pagament per prellevament automatic de las facturas deu servici entalhat</p>	
<p><b>CLAUSAS A BARREJAS</b></p> <p>Cambiament de compte bancari : Io·la deveder·a qui cambia lo son número de compte bancari, d'agència o de banca deu procurà's un navèth mandat de prellevament SEPA au près de la Comunitat d'aglomeració País Basco, completà u e tornà u dab un navèth rethemat d'identitat bancària.</p> <p>Fin d'adesion : Io·la deveder·a qui vòu acabar lo prellevament automatic deurà assabentar lo servici de la Comunitat d'aglomeració País Basco per ua letra simpla 30 jorns abans que la factura qui arriba e sii enmésa (3 facturas annaus enmésas en gener, abriu e julhet).</p> <p>Ressengements, reclamacions, recors : Que'va cau har passar tots los reessengements tà çò de la facturació a la Comunitat d'aglomeració País Basco, 15 avenguda Foch, 64700 BAIONA.</p>	

<p><b>MANDAT DE PRELEVEMENT SEPA / SEPA DIRU-KENTZE MANDATUA</b> <b>Référence unique du mandat</b></p>																					
<p>En signant ce formulaire de mandat, vous autorisez (A) à envoyer des instructions à votre banque pour débiter votre compte, et (B) votre banque à débiter votre compte conformément aux instructions de <b>(NOM DU CRÉANCIER)</b>.</p> <p>Vous bénéficiiez du droit d'être remboursé par votre banque selon les conditions décrites dans la convention que vous avez passée avec elle. Une demande de remboursement doit être présentée : dans les 8 semaines suivant la date de début de votre compte pour un prélèvement autorisé.</p>																					
<p><b>DESIGNATION DU TITULAIRE DU COMPTE A DEBITER</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Nom, prénom : .....</td> <td style="width: 50%;">Nom : .....</td> </tr> <tr> <td>Adresse : .....</td> <td>Adresse : .....</td> </tr> <tr> <td>Code postal : .....</td> <td>Code postal : .....</td> </tr> <tr> <td>Ville : .....</td> <td>Ville : .....</td> </tr> <tr> <td>Pays : .....</td> <td>Pays : .....</td> </tr> </table>	Nom, prénom : .....	Nom : .....	Adresse : .....	Adresse : .....	Code postal : .....	Code postal : .....	Ville : .....	Ville : .....	Pays : .....	Pays : .....	<p><b>DESIGNATION DU CRÉANCIER</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Nom : .....</td> <td style="width: 50%;">Nom : .....</td> </tr> <tr> <td>Adresse : .....</td> <td>Adresse : .....</td> </tr> <tr> <td>Code postal : .....</td> <td>Code postal : .....</td> </tr> <tr> <td>Ville : .....</td> <td>Ville : .....</td> </tr> <tr> <td>Pays : .....</td> <td>Pays : .....</td> </tr> </table>	Nom : .....	Nom : .....	Adresse : .....	Adresse : .....	Code postal : .....	Code postal : .....	Ville : .....	Ville : .....	Pays : .....	Pays : .....
Nom, prénom : .....	Nom : .....																				
Adresse : .....	Adresse : .....																				
Code postal : .....	Code postal : .....																				
Ville : .....	Ville : .....																				
Pays : .....	Pays : .....																				
Nom : .....	Nom : .....																				
Adresse : .....	Adresse : .....																				
Code postal : .....	Code postal : .....																				
Ville : .....	Ville : .....																				
Pays : .....	Pays : .....																				
<p><b>DESIGNATION DU COMPTE A DEBITER</b></p>																					
<table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>IDENTIFICATION INTERNATIONALE (IBAN)</b>   </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>IDENTIFICATION INTERNATIONALE DE LA BANQUE (BIC)</b>   </td> </tr> </table>		<b>IDENTIFICATION INTERNATIONALE (IBAN)</b> 	<b>IDENTIFICATION INTERNATIONALE DE LA BANQUE (BIC)</b> 																		
<b>IDENTIFICATION INTERNATIONALE (IBAN)</b> 	<b>IDENTIFICATION INTERNATIONALE DE LA BANQUE (BIC)</b> 																				
<p><b>Type de paiement :</b> <input type="checkbox"/> Paiement récurrent/répétitif    <input type="checkbox"/> Paiement ponctuel</p>																					
<p>Signé à : .....      Signature : .....</p> <p>Le (JJ/MM/AAAA) : ..... / ..... / .....</p>																					
<p><b>DESIGNATION DU TIERS DEBTUEUR POUR LE COMPTE DUQUE LE PAIEMENT EST EFFECTUE (SI DIFFERENT DU DEBTUEUR LUI-MEME ET LE CAS ECHEANT) :</b></p>																					
<p>Nom du tiers débiteur : .....</p>																					
<p><b>JOINDRE UN RELEVÉ D'IDENTITE BANCAIRE (au format IBAN BIC)</b></p>																					
<p><b>Rappel :</b></p> <p>En signant ce mandat j'autorise ma banque à effectuer sur mon compte bancaire, si sa situation le permet, les prélèvements ordonnés par <b>(NOM DU CRÉANCIER)</b>. En cas de litige sur un prélèvement, je pourrai en faire suspendre l'exécution par simple demande à ma banque. Je réglerai le différend directement avec <b>(NOM DU CRÉANCIER)</b>.</p> <p>Les informations contenues dans le présent mandat, qui doit être complète, sont destinées à n'être utilisées par le créancier que pour la gestion de sa relation avec son client. Elles pourront donner lieu à l'exercice, par ce dernier, de ses droits d'opposition, d'accès et de rectification tels que prévus aux articles 38 et suivants de la loi n°78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés.</p>																					
<p>France &amp; petit service 15, avoue Foch - CS 68 507 64600 Bayonne Cedex Tel. 05 59 44 72 72</p> <p>Espanya &amp; petit service 15, avoue Foch - CS 68 507 64600 Bayonne Cedex Tel. 05 59 44 72 72</p>																					